

**Le choléra dans le sud-ouest de la Chine.**

D'après les renseignements du 27 août provenant du conseiller de la Société des Nations pour la lutte anti-épidémique auprès du Gouvernement chinois, l'apparition du choléra en provenance de Kouei-Tchéou a été signalée au Yunnan (voir page 409).

Au cours de la saison épidémique de 1938, malgré la présence de la maladie au Tonkin et dans les provinces chinoises de Kouang-Si et de Kouei-Tchéou, le Yunnan avait été épargné.

Le premier cas signalé à Koun-Ming fut celui d'un chauffeur faisant les transports sur la route du sud-ouest.

A Ku-Tsing, localité de 10.000 habitants située à 160 kilomètres de Koun-Ming, 80 cas ont été constatés, mais le nombre probable des cas serait de 400 environ.

A Koun-Ming, on a constaté quelques foyers dans les quartiers visités par les camions et autobus venant de Kouei-Yang. Les observations montrent que la maladie a été importée récemment. Jusqu'au 27 août, 80 cas ont été vus à l'hôpital, mais le nombre des cas inconnus paraît très élevé.

De Koun-Ming, la maladie s'est propagée le long du chemin de fer en direction de Laokay. En date du 15 août, sa présence a été signalée à Yi-Lang, et plus tard à Ami-Tchéou (Kai-Yuen).

Un million de centimètres cubes de vaccin anticholérique a été reçu de l'Indochine et on procède actuellement à la vaccination de la population des régions menacées.

Il convient de signaler que le dernier cas de choléra enregistré au Tonkin s'est produit entre le 16 et le 22 juillet 1939. A part ce cas isolé, l'Indochine française est restée apparemment indemne de la maladie depuis octobre 1938.

**Cholera in South-West China.**

According to information dated August 27th from the League of Nations' adviser to the Chinese Government for the anti-epidemic campaign, cholera is reported to have made its appearance in Yunnan Province (see page 409), imported from Kweichow.

During the 1938 epidemic season, in spite of the presence of the disease in Tongking and in the Chinese provinces of Kwangsi and Kweichow, Yunnan Province was not affected.

The first case notified at Kunming was a chauffeur engaged in transport work on the south-west road.

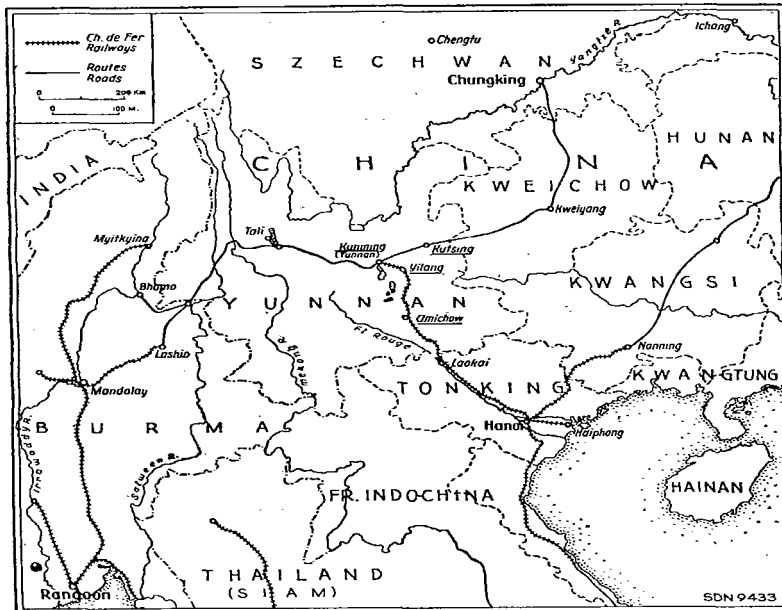
At Kutsing, with a population of 10,000, situated about 100 miles from Kunming, 80 cases have been observed, but the probable number of cases is about 400.

At Kunming, several outbreaks occurred in the areas traversed by the lorries and buses from Kweiyang. From observations made, it appears that the disease has been imported recently. Up till August 27th, 80 cases had been admitted to hospital, but the number of unknown cases would seem to be very high.

From Kunming, the disease spread along the railway in the direction of Laokai. On August 15th, cholera was notified at Yilang, and later at Amichow (Kaiyuen).

A million cubic centimetres of anti-cholera vaccine have been received from Indo-China, and the population of the threatened areas is now being inoculated.

It may be recalled that the last case of cholera recorded in Tongking occurred between July 16th and 22nd, 1939. Apart from this single case, French Indo-China has apparently remained free from the disease since October 1938.



En Birmanie, bien que des cas sporadiques soient signalés au cours de chaque semaine, aucun cas nouveau n'a été enregistré dans la vallée de l'Irawaddy, en amont et à l'est de Mandalay, depuis le 15 juillet. La vallée supérieure de la Salouen (Etats du Chan) est restée apparemment indemne de choléra au cours des années récentes.

\* \* \*

On signale également des foyers de choléra dans les provinces de Hou-Nan et de Kouei-Tchéou, et une série de foyers le long du Yang-Tsé entre I-Tchang et Tchoung-King.

In Burma, although sporadic cases are reported each week, no fresh cases have been recorded in the Irawaddy Valley above or east of Mandalay since July 15th. The upper Salween valley (Shan States) has apparently been free from cholera during recent years.

\* \* \*

Cholera outbreaks have also been reported in the provinces of Hunan and Kweichow, and a series of outbreaks along the Yangtze River between Ichang and Chungking.

Abonnement annuel (franco) Fr. suisses 25.—  
Le numéro Fr. suisse 0.50

Annual subscription (post free) 25/- \$6.25  
Single numbers 6d. \$0.15